

Unterrichtsmaterial für das Jugendbuch  
**Über die Berge und über das Meer**



Jedes Jahr im Frühling kommen die Nomaden auf dem Weg zu ihrem Sommerlager in den afghanischen Bergen in Sorayas Dorf vorbei. Mit ihnen kommt Tarek, der so wunderbare Geschichten zu erzählen weiß. Doch dieses Jahr wartet Soraya vergeblich auf ihn. Als siebte Tochter ist sie einem alten Brauch zufolge als Junge aufgewachsen, konnte sich frei bewegen und zur Schule gehen. Inzwischen hat sie das Alter erreicht, wo sie wieder als Mädchen leben sollte, in der Stille des Hauses. Die Taliban drängen unmissverständlich darauf. Auch Tarek haben sie bedroht.

Tarek und Soraya sehen keinen anderen Ausweg: Unabhängig voneinander machen sie sich auf in die Fremde.

Dirk Reinhardt:

**Über die Berge und über das Meer**

318 Seiten, gebunden, ab 13 Jahren

ISBN 978-3-8369-5676-5

EUR (D) 14.95 | EUR (A) 15.40 | SFr 19.40

[www.gerstenberg-verlag.de](http://www.gerstenberg-verlag.de), <http://autor-dirk-reinhardt.de/>

**Themen**

Flucht und Fluchterfahrungen, Afghanistan, Politik, Migration, kulturelle Verschiedenheit

Geeignet ab Klasse 7 für die Fächer Deutsch, Geschichte und Politik

## Hinweis für Lehrkräfte

Der Jugendroman „Über die Berge und über das Meer“ von Dirk Reinhardt zeigt am Beispiel Afghanistan auf eindrückliche Weise, warum Menschen gezwungen sind zu flüchten, was sie in ihrer Heimat zurücklassen müssen und welche Gefahren mit einer Flucht verbunden sind. In das Visier der Taliban geraten, wird abwechselnd aus der Perspektive eines Nomadenjungen und eines afghanischen Mädchens ihre Flucht nach Deutschland beschrieben. Dabei geht es um Fragen nach Recht und Unrecht, um Heimat und Familie, das Thema Erwachsenwerden und das Ankommen in einem fremden Land.

Ein ausführliches Nachwort mit vielen Hintergrundinformationen, ein Glossar zu den wichtigsten Begriffen sowie Landkarten über die Fluchtrouten auf dem Vorsatzpapier des Buches ergänzen die Geschichte.

Die hier zusammengestellten Materialien stellen keine vollständige Unterrichtseinheit dar, sondern können die eigene Unterrichtsplanung ergänzen oder als Anregung dienen, z.B. bei der Vor- und Nachbereitung einer Lesung mit Dirk Reinhardt.

Soweit nicht anders vermerkt, stehen alle verwendeten Grafiken auf [pixabay.com](https://pixabay.com) oder [openclipart.org](https://openclipart.org) zur freien kommerziellen Nutzung zur Verfügung und benötigen keinen Bildnachweis (Creative Commons).

## Inhalt

### Vor der Lektüre

Titel	Art der Aufgabe	Seite
Das Titelbild	Schreib- und Sprechimpuls	3
Lerne den Autor kennen!	Lesen	4
Autorenporträt	Recherche- und Schreibaufgabe	5
Informiere dich über den Hintergrund!	Recherche- und Schreibaufgabe	6

### Während der Lektüre

Titel	Art der Aufgabe	Seite
Mach dir Notizen!	Schreibaufgabe (Lesezettel erstellen)	7-8
Glossar	Recherche- und Schreibaufgabe	9
Drachenkämpfe	Kreativaufgabe (Drachen basteln)	10
Kochen & gemeinsam genießen	Kreativaufgabe (afghanische Küche kennen lernen)	11
Es war einmal ...	Schreibaufgabe (Märchen & Legende)	12
Interview	Schreibaufgabe	13
Innenansichten	Schreibaufgabe (Innerer Monolog)	14
Krieg in Afghanistan	Recherche und Diskussionsanlass	15
Einwanderung & Asyl	Recherche und Diskussionsanlass	16

### Nach der Lektüre

Titel	Art der Aufgabe	Seite
Abschließendes (Buchbewertung)	Schreibaufgabe	17



## Lerne den Autor kennen!

### Drei Fragen an Dirk Reinhardt

Wie sind Sie auf die Idee zu „Über die Berge und über das Meer“ gekommen? Gab es einen Anlass für das Buch? Einen Impuls?



© Vanessa Jansen

In den letzten Jahren war ich mit dem Roman „Train Kids“, der die Erlebnisse junger Flüchtlinge aus Mittelamerika auf ihrem Weg durch Mexiko in die USA beschreibt, viel zu Lesungen an Schulen unterwegs. Dabei geschah es immer wieder, dass nach den Veranstaltungen Schülerinnen oder Schüler zu mir kamen und von eigenen Fluchterfahrungen erzählten. Einige von ihnen stammten aus Syrien oder dem Irak, andere aus afrikanischen Ländern, besonders häufig aber waren es junge Flüchtlinge aus Afghanistan, die versuchen, sich hier in Deutschland eine Existenz aufzubauen. Ihre Schilderungen beeindruckten mich so sehr, dass ich beschloss, einen Roman über das Thema der Flucht junger Menschen aus Afghanistan nach Deutschland zu schreiben.

Im Nachwort geben Sie schon einige Hinweise zur Recherche. Können Sie Ihr Vorgehen bitte noch etwas genauer beschreiben?

An manchen der Schulen, die ich im Rahmen von Lesereisen regelmäßig besuche, gibt es „Willkommensklassen“, in denen junge Flüchtlinge Deutsch lernen. In diesen Klassen kommen Jugendliche unterschiedlicher Nationalitäten zusammen, fast immer sind auch junge Afghaninnen und Afghanen darunter. Mit einigen von ihnen habe ich über ihre Erlebnisse gesprochen, sowohl über die Gründe, warum sie ihre Heimat verlassen mussten, als auch über die Erfahrungen, die sie während der Flucht und schließlich hier in Deutschland gesammelt haben. Diese Schilderungen wurden zu einer wichtigen Grundlage für den Roman „Über die Berge und über das Meer“. Dazu kam eine allgemeine Recherche über die politischen, sozialen und kulturellen Hintergründe der Fluchtbewegung aus Afghanistan nach Europa.

Bereits in Ihrem Jugendbuch „Train Kids“ setzen Sie sich mit Fluchterfahrungen auseinander. Was macht dieses Thema so wichtig für Sie?

Flucht und Migration ist eines der zentralen Themen unserer Zeit und wird es noch für Jahrzehnte bleiben. Viele existenzielle Fragen sind damit verbunden, es geht um die Spannungsfelder von Heimat und Fremde, Armut und Reichtum, Ausbeutung und Hilfsbereitschaft, Fremdenfeindlichkeit und Menschlichkeit. Das Ringen um Identität spielt ebenso eine Rolle wie familiäre Schicksale und das Aufeinanderprallen verschiedener Kulturen. Letzten Endes geht es um die Frage, in welcher Art von Welt wir leben wollen. Am Beispiel jugendlicher Flüchtlinge zeigen sich all diese Aspekte in besonderer Deutlichkeit. Darüber hinaus besitzt das Thema Flucht und Migration eine hohe Emotionalität und ermöglicht eine Vielzahl von spannenden, bewegten Handlungselementen, die gerade im Jugendroman von großer Bedeutung sind.





## Informiere dich über den Hintergrund!

Wie sich die Recherchen des Autors zu „Über die Berge und über das Meer“ gestaltet haben, kannst du im Nachwort des Buches oder auch in dem Interview mit Dirk Reinhardt (Seite 4) erfahren. Jetzt bist du dran! Finde Antworten zu folgenden Fragen und besprecht eure Ergebnisse in der Klasse:

- Wo liegt Afghanistan? Welche Nachbarländer hat Afghanistan?<sup>1</sup>
- Wer sind die Taliban?<sup>2</sup>
- Wie ist die aktuelle Haltung der Bundesregierung zum Afghanistaneinsatz?<sup>3</sup>
- Warum fliehen Menschen? Was sind Gründe dafür?

Wo liegt Afghanistan? Welche Nachbarländer hat Afghanistan?

---

---

Wer sind die Taliban?

---

---

Wie ist die aktuelle Haltung der Bundesregierung zum Afghanistaneinsatz?

---

---

Warum fliehen Menschen? Was sind Gründe dafür?

---

---

---

<sup>1</sup> Schau dir die Karte „Erster Teil des Weges von Afghanistan bis zur türkischen Grenze“ auf dem Vorsatzpapier des Buches an.

<sup>2</sup> Eine kurze Erklärung findest du im Glossar hinten im Buch.

<sup>3</sup> Siehe z.B. Bundesministerium der Verteidigung



## Mach dir Notizen!

Erstelle beim Lesen einen Lesezettel. Schreib z.B. auf, was in jedem Abschnitt passiert und aus welcher Perspektive erzählt wird.

Abschnitte	Inhalt
<b>Seite 5 bis 20</b>	
<b>Seite 21 bis 36</b>	
<b>Seite 37 bis 51</b>	
<b>Seite 52 bis 66</b>	
<b>Seite 67 bis 83</b>	
<b>Seite 84 bis 100</b>	
<b>Seite 101 bis 115</b>	
<b>Seite 116 bis 131</b>	
<b>Seite 132 bis 147</b>	

<b>Seite 148 bis 164</b>	
<b>Seite 165 bis 179</b>	
<b>Seite 180 bis 194</b>	
<b>Seite 195 bis 210</b>	
<b>Seite 211 bis 226</b>	
<b>Seite 227 bis 241</b>	
<b>Seite 242 bis 258</b>	
<b>Seite 259 bis 275</b>	
<b>Seite 276 bis 291</b>	
<b>Seite 292 bis 306</b>	
<b>Seite 307 bis 311</b>	





## Glossar

Beim Lesen des Jugendromans stößt du sicherlich auf unbekannte Wörter und Fachbegriffe. Notiere diese Begriffe, suche ihre Bedeutung heraus und ergänze so das Glossar am Ende des Buches.

Begriff	Bedeutung	Seitenangabe



## Drachenkämpfe

Auf Seite 12ff des Buches wird von sogenannten *Drachenkämpfen* erzählt. Dabei handelt es sich um Wettkämpfe, bei denen die Schnüre der Drachen mit einer Masse aus Klebstoff und Scherbenpulver überzogen werden. Ziel ist es, durch geschicktes Manövrieren des eigenen Drachens den Drachen des Gegners zu durchtrennen und zum Abstürzen zu bringen. Die Besonderheit dieser Drachen: Sie sind extrem leicht und können schon bei geringstem Wind aufsteigen (sie bestehen aus buntem Transparentpapier und Bambusstäben).

➔ Eure Kreativität ist gefragt: Baut in 2er-Teams einen Drachen nach afghanischem Vorbild (natürlich OHNE eine verletzende Schnur). Recherchiert dazu im Internet. Anschließend werden alle Drachen als Kunstaussstellung im Klassenraum oder Schulflur präsentiert.

➔ Denkt auch an einen einführenden Text zu eurer Ausstellung über die Tradition der Drachenkämpfe.

### Notizen:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

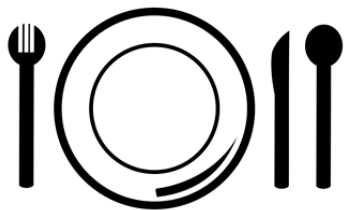
---

---

---

---

## Kochen & gemeinsam genießen



Auf Seite 108 des Buches wird von einem Ehrenmahl zum Abschied von Soraya erzählt. Es gibt Kofta tschalau, gewürzten Reis mit Fleischklößchen, Kichererbsen und Pflaumen, frische Joghurtsauce mit Knoblauch und Zitronensaft und als Beilage Nüsse und Obst sowie süßen Pudding.

Wie sähe ein Festmahl bei dir zu Hause aus? Welche Gerichte kämen da auf den Tisch?

---

---

---

➡ Plant ein gemeinsames Festessen! Teilt eure Klasse dafür in zwei Gruppen auf: Die eine Gruppe kocht etwas aus der deutschen, die andere etwas aus der afghanischen Küche. Rezepte dafür findet ihr im Internet oder ihr leih euch in einer Bibliothek entsprechende Kochbücher aus. Denkt daran aufzuschreiben, wer von euch was kocht, damit ihr verschiedene Gerichte zum Probieren habt. Vergleicht anschließend beide Küchen miteinander (z.B. Welche Gewürze werden verwendet?)

➡ Es ist auch möglich, nur Rezepte der afghanischen und deutschen Küche herauszusuchen und miteinander zu vergleichen.

**Notizen:**

---

---

---

---

---

---

---

---



## Es war einmal...

Zu wichtigen Versammlungen der Nomaden wird ein Geschichtenerzähler eingeladen, der mit seinen Liedern und alten Legenden Streit schlichten und helfen soll, Entscheidungen zu treffen (siehe Seite 54ff im Buch).

Auf Seite 58 singt der Geschichtenerzähler von den Urvätern aller Paschtunen. Welches Ziel verfolgt er mit diesem Lied?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Für Tarek ist die Geschichte über den Zaubervogel Simurgh besonders wichtig. Worum geht es in dieser Geschichte? Lies dir die Textstelle auf Seite 26 noch einmal durch und zeige auf, warum dieses Märchen Tarek so viel bedeutet.

---

---

---

---

---

---

---

---



## Interview

Stell dir vor, du bist Journalist für eine renommierte deutsche Tages- oder Wochenzeitung und darfst mit Tarek oder Soraya ein Interview führen. Mit wem von beiden möchtest du sprechen? Was willst du von der interviewten Person wissen?

Notiere deine Fragen und überlege dir passende Antworten. Schau dir zur Vorbereitung ein Interview im Fernsehen an und achte darauf, wie der Journalist / die Journalistin die Fragen formuliert.

➔ Diese Aufgabe kann auch gemeinsam im 2er Team bearbeitet werden. Dabei übernimmt eine Person die Rolle des Journalisten, die andere die von Soraya oder Tarek. Überlegt euch gemeinsam Fragen und zur Figur passende Antworten. Sucht für die Antworten nach Belegen im Buch und notiert euch die entsprechenden Seitenzahlen.

➔ Wer mag, kann sein Interview anschließend der Klasse präsentieren.

**Notizen:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Innenansichten

Auch Schlepper spielen in dem Jugendroman eine wichtige Rolle. Auf ganz unterschiedliche Weise helfen sie Flüchtlingen für viel Geld, ihr Heimatland zu verlassen und bringen sie u.a. auf verborgenen Wegen nach Europa. Diese Fluchtrouten sind lebensgefährlich und um alle Flüchtlinge „auf die andere Seite zu bekommen“, heuert in „Über die Berge und über das Meer“ ein Schlepper namens Shukur Tarek als Gehilfen an, da er sich in den Bergen gut auskennt und darüber hinaus verirrte Schafe wiederfinden und sie zurück zur Herde bringen kann.

Auf den Seiten 153 bis 156 kannst du das Gespräch zwischen Shukur und Tarek nachlesen, indem es darum geht, Tarek anzuwerben. Schreibe zu diesem Gespräch einen *Inneren Monolog* aus der Sicht von Shukur.

➔ Tipp: Ein *Innerer Monolog* ist ein stilles Gespräch, das man mit sich selbst führt. Man kann dabei seine Meinung frei äußern, kompromisslos über Dinge nachdenken, sich selbst Fragen stellen, um so Lösungen für Probleme zu finden.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Krieg in Afghanistan

Das Nachwort des Buches beginnt mit einem Zitat des aus Afghanistan geflohenen Schriftstellers und Filmemachers Atiq Rahimi: Afghanistan symbolisiere für ihn den Terror der ganzen Welt.

Was könnte Atiq Rahimi damit gemeint haben?

---

---

---

---

Wenige Sätze später heißt es, dass in Afghanistan seit 40 Jahren fast ununterbrochen Krieg herrsche.

➡ Teilt eure Klasse in fünf Gruppen auf und betrachtet die unten aufgeführten Kriege und Machtkämpfe näher. Schlage dazu in einem Lexikon nach oder recherchiere im Internet. Erste Antworten findest du auch im Nachwort des Buches.

1. Stellvertreterkrieg der USA und UdSSR (Beginn: 1979-1989)
2. Machtkämpfe der Mudschaheddin untereinander (Bürgerkrieg)
3. Taliban gehen als Sieger aus dem Bürgerkrieg hervor (1994)
4. Kampf gegen den Terrorismus: Die USA schickt Spezialeinheiten, um Al-Quaida zu bekämpfen (nach den Anschlägen vom 11. September 2001)
5. Abzug der ISAF<sup>4</sup>-Truppen (2014) – Aktuelle Situation

Stellt eure Recherchen der Klasse vor und sprecht anschließend darüber, welchen Einfluss der Stellvertreterkrieg von 1979 auf die aktuelle Situation in Afghanistan hat.

---

<sup>4</sup> International Security Assistance Force (Internationale Schutztruppe unter Leitung der NATO)



## Einwanderung und Asyl

Was ist der Unterschied zwischen Einwanderung und Asyl? Wie sieht aktuell das deutsche Asylrecht aus? Wer bekommt überhaupt Asyl? Hat Deutschland ein Einwanderungsgesetz?

Recherchiere und schau dir dazu auch die Website des Bundesministeriums der Verteidigung an.

➡ Diskutiert in 4er Gruppen die Unterschiede zwischen Asyl und Einwanderung auch unter dem Gesichtspunkt Integration. Schreibt eure Gedanken dazu auf und besprecht sie anschließend in der Klasse.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## Abschließendes

Name: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Buchtitel: \_\_\_\_\_

Autor: \_\_\_\_\_

Fasse den Inhalt des Buches in einem Satz zusammen:

---

---

---

Das hat mir besonders gut gefallen:

---

---

---

Das habe ich nicht verstanden:

---

---

---

Das war neu für mich:

---

---

---

Mein Gesamteindruck vom Buch:

---

---

---

---

---